**EDI - ASN Note** Load-No.: 54008 16.04.2018 - 16:51

(VDA 4912) 

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Vendor -Plant: | 0100 | Receiver -Plant: | 100 | Unloading Area: | 14248 |
| -No: | 91001108 | -No.: | 14550700 | place of storage: | |
| Firma<br>SEISSENSCHMIDT GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>D-58840 PLETTENBERG | | GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO | | Consumption: | |
| | | | | Dispatch Type: | Truck |
| | | | | Forw. Agent Name: | Schweitzer GmbH & Co. |
| | | | | -Number: | 16070077 |
| VAT-No.: DE123840478 | | VAT-No.: IT04886850728 | | Gross Weight: | 21.702 KG |

| ASN-No -Date | -Pos | Sup. Ref. No. Cust. / Suppl. Ref. No. Vend. / Pack. Mat. -Quant. | Quant. / - Number Cust. | UM | V/G | Name of delivery / Add. Data Vendor / -Nummer Vendor | Purch. Ord. Nr. / Consignment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 80477955<br>16.04.2018 | 000010 | 2501363991<br>033913-900 | 2.700 | PC | S | DOPPELRAD 2./RW.GANG | 550002776006<br>nt. wt.: 2.836 KG , gr. wt.: 2.999 KG |
| | | CC: 180036877 | 900 | PC | S | | |
| | | CC: 180036872 | 900 | PC | S | | |
| | | CC: 180036348 | 900 | PC | S | | |
| | | CC: 3 | HESON KLEIN | PC | | HESON KLEIN/P01590 | |
| | | Cast-Number: 607212 | | | | | |
| | | UC-Material: L042270010 | | | | | |
| | | Text: Engineering Change Status - NUOVA COLATA P | | | | | |
| | | Text: Customer Change No. - | | | | | |
| | | Text: Supplier Index - | | | | | |
| 500 808 9791 | | | | | | 200 P6P | |
| 80477977<br>16.04.2018 | 000010 | 2501364391<br>033916-900 | 2.800 | PC | S | SCHALTRAD 4.GANG | 550002776008<br>nt. wt.: 3.856 KG , gr. wt.: 4.083 KG |
| | | CC: 180035850 | 700 | PC | S | | |
| | | CC: 180035843 K | 700 | PC | S | | |
| | | CC: 180035835 | 700 | PC | S | | |
| | | CC: 180034863 | 700 | PC | S | | |
| | | CC: 4 | HESON KLEIN | PC | | HESON KLEIN/P01590 | |
| | | Cast-Number: 235561 | | | | | |
| | | UC-Material: G041700010 | | | | | |
| | | Text: Engineering Change Status - | | | | | |
| | | Text: Customer Change No. - | | | | | |
| | | Text: Supplier Index - | | | | | |
| 500 808 9792 | | | | | | 200 P70 | |
| 80477983<br>16.04.2018 | 000010 | 2501364793 K<br>035147-900 | 1.400 | PC | S | SCHALTRAD 6.GANG | 550003288603<br>nt. wt.: 956 KG , gr. wt.: 1.002 KG |
| | | CC: 180036934 | 1.400 | PC | S | | |
| | | CC: 1 | TBA-520858 | PC | | TBA-520858/P01720 | |
| | | Cast-Number: 605776 | | | | | |
| | | UC-Material: L042000010 | | | | | |
| | | Text: Engineering Change Status - | | | | | |
| | | Text: Customer Change No. - | | | | | |
| | | Text: Supplier Index A | | | | | |
| 500 808 9794 | | | | | | 200 P72 | |

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certif

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

**Artikel** DOPPELRAD 2:/RW.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.3639.91
(costumer part number / No. du plan client)
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000000
(order no. / No. De commande)
**Schmelzen-Nr.** 607212
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile.-Nr.** 033913-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
**Änderungsindex** -
(draw. notific. index / Indice du plan)
**Lieferschein-Nr.** 80477955/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
**Schmelzen-Knz.**
(heat code / Repère de Coulee)

**Auftrag** 1010806
(order no./ordre no.)
**SAP UC-Material** L042270010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
**Lieferdatum** 04/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 2,700
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller** Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérrie)
**Werkstoff** 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
**Herstellprozess** E/VD/CC
(process flow / Proceédé fabrication)
**Gießformat** 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
**Rohmat.-abm.** 50 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)
**Lieferspezifikation** GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
**Lieferzustand** BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C | %Si | %Mn | %P | %S | %Cr | %Mo | %Ni | %Cu | %Sn | %Al | %V | %B | %Ti | %Nb | %W | %Co | %Sb | %As | %Pb | %Te | %Ca | %N | ppm H | ppm O |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.1900 | 0.1700 | 1.2700 | 0.0130 | 0.0260 | 1.0700 | 0.0400 | 0.1300 | 0.2100 | 0.0100 | 0.0300 | 0.0100 | 0.0003 | 0.0070 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0027 | 0.0060 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0016 | 0.0125 | 1.5000 | 11.700 |

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm | 1 | 1,5 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 13 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HRC | 0.00 | 45.10 | 0.00 | 44.70 | 0.00 | 42.30 | 0.00 | 38.70 | 0.00 | 35.60 | 0.00 | 33.20 | 31.50 | 30.30 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | |
| Fdyn | 0.00 | - | 0.00 | | | DI-Wert (DI value / diamètre Idéal) | | 0.00 | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gefüge** (part name / Désignation pièce) | FERRIT / PERLIT | | | | | **Randentkohlung** (decarburation / Décarburation) | 0.000 | |
| **Korngröße** (grain size / grosseur de grain) | **Prim.** | 5 | - | 8 | **Sek.** | 8 | - | 10 |

| | |
|---|---|
| **Reinheitsgrad** (degree of purity / Degre de Purete) | K3=OF.OXIDE |
| Umformgrad:29,3-Fach | |

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécanique)

| RM (N/mm²) | | | Rp0,2(N/mm²) | | | A(%) | | | Z(%) | | | Av(J) | | | bei T(°C) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficie)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 152.00 | - | 201.00 | HB |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 161.00 | - | 179.00 | HB |

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | |

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | mm |

**Datum** 04/16/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

**Abnahmebeauftragter / Inspector**
**WT - i. V. Dillmann, Johannes**

1) Sender/vendor — 2) Vendor-no. 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

# Freight Order

5) Loading point: 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date: 16.04.2018 — 7) Relation number

8) Shipment number: **54008**

9) Forwarding agent — 10) Forwarding: 16070077

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

11) Recipient — 12) Customer Number: 14550700

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

Telephone — Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date: 16.04.2018 — 17) Receipt time: 16:50:00

| 18) Delivery note no. | 19) Number | 20) Packaging | 22) Contents | 23) Tara weight in KG | 24) Gross weight in KG |
|---|---|---|---|---|---|
| 0080477955 | 3 | HESON KLEIN | DOPPELRAD 2./RW.GANG | 163 | 2.999 |
| 0080477977 | 4 | HESON KLEIN | SCHALTRAD 4.GANG | 227 | 4.083 |
| 0080477983 | 1 | TBA-520858 | SCHALTRAD 6.GANG | 46 | 1.002 |
| 0080477987 | 1 | HESON KLEIN | SCHALTRAD 6.GANG | 56 | 1.016 |
| 0080477991 | 2 | DCT300 | SCHALTRAD 6.GANG | 168 | 1.899 |
| 0080477996 | 4 | DCT300 | ZAHNRAD 2.GANG | 344 | 3.909 |
| 0080478934 | 3 | HESON KLEIN | ZAHNRAD 2.GANG | 168 | 2.497 |
| 0080478935 | 2 | HESON KLEIN | SCHALTRAD 5.GANG | 112 | 2.153 |
| 0080478936 | 2 | HESON KLEIN | FESTRAD 5.GANG | 111 | 2.144 |
| Total | 22 | | | 1.395 KG | 21.702 KG |

31) Del. term: FCA Plettenberg — 32) Value of goods: 34.689,92 EUR — 33) kind of goods: A — 34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code: LBSC1520

40) Shipping type: Truck

42) Acknowledgement of receipt from shipping party

Above delivery received completely and intact.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
20 APR 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date — Truck signature — Name — Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp):
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains: Euro skids / Euro wire pal conv

Of which were swapped: Euro skids / Euro wire pal conv

46) Für die Ablage

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

# CMR-Frachtbrief

**Sendungsnr.: 18-003101 vom 16.04.2018**

18-003101

Ludwigsburg, 17.04.2018


**1** Absender / Expediteur

**SEISSENSCHMIDT GMBH**
**DAIMLERSTRASSE 11**
**58840 PLETTENBERG**

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

**CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

**2** Empfänger / Destinataire

**GETRAG SPA**
**VIA DEI CICLAMINI, 4**
**70026 MODUGNO**
**ITALIEN**

**6** Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

**SCHWEITZER GmbH & Co.**
**Intern. Spedition KG**
**Carl-Benz-Straße 23**
**71634 Ludwigsburg**

**3** Auslieferungsort des Gutes / Kieu prèvu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu **MODUGNO**
Land / Pays **Italien** Zeit / Temps
Datum / Date **19.04.2018**

**7** Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

**4** Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu **PLETTENBERG**
Land / Pays **Deutschland** Zeit / Temps
Datum / Date **16.04.2018**

**8** Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente / Documents annexes

| 9 Pos. No. | 10 Zeichen/Nr. Marques et numèros | 11 Anzahl der LM Nombre des colis | 12 Art der Verpackung Mode d'emballage | 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise | 14 Gewicht, kg Poids, kg | 15 Umfang cbm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 80477955 | 3 | COLLI | Getriebeteile | 21.702 | |
| 2 | 80477977 | 4 | COLLI | | | |
| 3 | 80477983 | 1 | COLLI | | | |
| 4 | 80477987 | 1 | COLLI | | | |
| 5 | 80477991 | 2 | COLLI | | | |
| 6 | 80477996 | 4 | COLLI | | | |
| 7 | 80478934 | 3 | COLLI | | | |
| 8 | 80478935 | 2 | COLLI | | | |
| 9 | 80478936 | 2 | COLLI | | | |
| Summe: Total: | | 22,00 | COLLI | | 21.702,00 | |

**16** Anweisungen des Absenders

**17** Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

**18** Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

**unfrei - Rechnung an Empfänger**

**19** Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t
Kfz
Anhänger
Fahrer

**21** Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
20 APR 2018
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604